

Kõnelus Roald Dahliga

Johanna Muriel Sermat

Laps: Tere, kallid kirjanikuhärrad!

Oleks tore, kui te ei ütleks mulle ära.

Sooviksin paluda üht intervjuud.

Oh, ma poleks vist üldse pidanud pruukima suud!

R. Dahl: Oi, tervist kena preili,

oleks tõesti meeldiv vestelda veidi.

Te tundute nii siiralt huvitatud,

et võiksime pidada päris pikad jutud.

L: Täna teid teie lahkuse eest!

Olen palunud juba üpris mitut kirjanikumeest,

kuid kellelgi pole nähtavasti aega,

sest mulle vaid meeldivalt soovitakse: „Head aega!“

R.D.: Jah, eks ole kõigil omad toimetused,

aga mis me nüüd sellest, sul olid ju mulle küsimused.

L: Oih, vabandust, et end niimoodi unustasin

ja tühjast-tühjast lobisema kukkusin.

Esiteks ma teilt küsiksin,

mis tunne oli siis,

kui kirjastajad teie teose prügikasti pühkisid.

R.D.: Ma ütlen sulle laps,

see on hullem tunne, kui koolis saada kaks.

Kui ei aktsepteerita seda, mida sina oled loonud,

oleks justkui karikast mürki joonud.

L: Mõistan, mis hirmus jube tunne,

nagu vajuks hetkega surmaunne.

Nüüd, kui küsida mul lubate, mis tunne valdab teid,

kui kõnnite mööda käänulisi loometeid?

R.D.: See on natukene veider ja alati uus,
ilmselt on asi minus, kelles siis muus.
Vahel kõik juba peas on valmis,
vahel pole midagi, kuid aeg on kallis.

L: „Nõiad“ mulle te lemmikteos,
mind nagu miski sellega seob.
Teada ma aga sooviks,
mis on teie enese soosik.

R.D.: Oh, vaat see on raske,
mul kas või raha makske,
armastan omamoodi iga raamatut,
vahel tundun nii endalegi saamatu.
Raamatuist nagu lastest hoolin,
neist alati head mõtelda soovin.
Ja siis, kui elu on liigagi vali,
tean, et alati aitab väikene nali.

L: Usun, selline mõtlemine on hea
ning seda nüüdsest alati meeles pean.
Jäänud veel siis viimane küsimus:
„Missugune on raamatu juures teie püsivus?“

R.D.: Tundub, et on lugu nii –
ükskord aastaid ühe teose juures nägin vaeva.
Teinekord jälle lauamängudega veetsin lõbusalt eaga.

L: Kahjuks minema nüüd pean,
aitäh, teist tänasest palju rohkem tean.
Kohtume kindlasti mõnes teie teoses,
nagu alati – põneva looga seoses.